

أسلوب التعبير عن النسوية في "الوجه العاري للمرأة العربية" لنوال السعداوي

(دراسة أسلوبية نسوية سارة ميلز)



سونا

هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا  
الإسلامية الحكومية جوكرتا

لتكميل بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي في علم  
اللغة العربية وأدبها

وضع

نور عزيزة شمس الدين

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
رقم الطلبة: ١٧١٠١٠١٠٠٠٠٨

شعبة اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم الثقافية جامعة

سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا

٢٠٢٣

## SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Nur Azizah Samsudin  
NIM : 17101010008  
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab  
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa skripsi yang berjudul:

أسلوب التعبير عن النسوية في "الوجه العاري للمرأة العربية" لنوال السعداوي (دراسة أسلوبية نسوية سارة ميلز)

Merupakan hasil dari pemikiran peneliti sendiri bukan dari hasil plagiasi dari karya rujukan lain, kecuali pada bagian tertentu yang peneliti gunakan sebagai bahan rujukan dan telah dikutip sesuai dengan kaidah ilmiah dan tercantum pada daftar pustaka. Apabila di kemudian hari terbukti merupakan plagiat dari hasil karya orang lain, maka segala tanggung jawab ada pada peneliti sendiri.

Demikian surat pernyataan ini dibuat dan dapat digunakan sebagaimana mestinya.

Yogyakarta, 14 Januari 2023

Yang menyatakan,



Nur Azizah Samsudin  
NIM: 17101010008

## NOTA DINAS PEMBIMBING

Yogyakarta, 14 Januari 2023

Kepada Yth.  
Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya  
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta  
Di Yogyakarta

*Assalamu'alaikum Wr. Wb*

Setelah membaca, mengoreksi, dan mengadakan perbaikan seperlunya terhadap skripsi saudara:

Nama : Nur Azizah Samsudin

NIM : 17101010008

Prodi : Bahasa dan Sastra Arab

Judul :

أسلوب التعبير عن النسوية في "الوجه العاري للمرأة العربية" لتوال السعداوي (دراسة أسلوبية نسوية سارة ميلز)

Dengan ini saya berpendapat bahwa skripsi ini dapat diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana pada Program Studi Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta.

Berkenaan dengan hal ini, saya berharap agar mahasiswa yang bersangkutan segera dipanggil untuk mempertahankan skripsinya dalam sidang munaqosah untuk itu saya ucapkan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb*

Yogyakarta, 14 Januari 2023  
Dosen Pembimbing



Dr. Yulia Nasrul Latifi, S. Ag., M. Hum.  
NIP. 19720706 199803 2 001



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-177/Un.02/DA/PP.00.9/01/2023

Tugas Akhir dengan judul : أسلوب التبعين عن النسوية بف "الوجو العاري للمرأة العربية" لتوال السعداوي  
(دراسة أسلوبية نسوية سارة ميلز)

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : NUR AZIZAH SAMSUDIN  
Nomor Induk Mahasiswa : 17101010008  
Telah diujikan pada : Selasa, 24 Januari 2023  
Nilai ujian Tugas Akhir : B+

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang

Dr. Yulia Nasrul Latifi, S.Ag. M.Hum.  
SIGNED

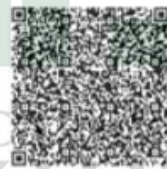
Valid ID: 63d497e4f3ea2



Penguji I

Dr. Tatik Mariyatut Tasnimah, M.Ag.  
SIGNED

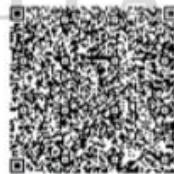
Valid ID: 63d31fe88b93a



Penguji II

Dr. Aning Ayu Kusumawati, S.Ag M.Si.  
SIGNED

Valid ID: 63d48eb7b17f



Yogyakarta, 24 Januari 2023  
UIN Sunan Kalijaga  
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Dr. Muhammad Wildan, M.A.  
SIGNED

Valid ID: 63d4b7b32ec26

## الشعار

إن شرف الإنسان رجلاً أو امرأة هو الصدق؛ صدق التفكير وصدق الإحساس وصدق الأفعال. إن الإنسان الشريف هو الذي لا يعيش حياة مزدوجة واحدة في العلانية وأخرى في الخفاء.

- نوال السعداوي

الإهداء

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

أهدي هذا البحث خصوصاً إلى:

والذي المحبوبين

وأساتذتي الكرام

وجميع الأبناء



## تجريد

عنوان هذا البحث أسلوب التعبير عن النسوية في "الوجه العاري للمرأة العربية" لنوال السعداوي (دراسة أسلوبية نسوية سارة ميلز). هذا البحث كشف تعبيرات النسوية الواردة في الكتاب. و هو موضوع المقالات هذا البحث هو مولد الازدواجية الأخلاقية، كراهية وحب مشبوب، المرأة في الملاحم الشعبية العربية، المرأة العربية الثائرة، الاعتداء على الطفلة البنت، اللاأخلاقية في القيم الأخلاقية. هذا البحث طريقة نوعية النظرية المستخدمة هي الأسلوب النسوي لسارة ميلز، والتي تشير إلى مستوى الكلمات والعبارات أو الجمل والتعبيرات التي تعارض وتعارض. توصلت نتائج هذا البحث إلى استنتاج مفاده أنه في المقالات الستة يوجد نمطين أسلوبيين نسويين، وهما أسلوب التعبير الذي يؤكد على المواقف السفلية أو التبعية أو السلبية تجاه المرأة في الثقافة والمجتمع، وأسلوب يصف نقد ومقاومة نوال السعداوي كنسوية عربية للصورة السلبية للمرأة.

الكلمة المهمة: التعبير، الأسلوب النسوي، نوال السعداوي، الكتاب

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## ABSTRAK

Penelitian ini berjudul *Style ungkapan feminisme dalam “al-Wajhu al-Arl Lil Mar’a al-Arabiyah” karya Nawal Al Sa’adawi (Kajian Stilistika Feminis Sara Mills)*. Penelitian ini mengulas terkait dengan ungkapan-ungkapan feminisme yang terdapat dalam buku. Penelitian ini menggunakan metode kualitatif. Teori yang digunakan adalah stilistika feminis Sara Mills, yang mengacu pada tataran kata, frasa atau kalimat, dan ungkapan yang menentang dan melawan. Hasil dari penelitian ini menemukan kesimpulan bahwa dalam keenam esai terdapat dua pola stilistika feminis yaitu *style* ungkapan yang menekankan pada inferior, subordinat, maupun negatif pada perempuan dalam budaya dan masyarakat, dan *style* yang menggambarkan kritik dan perlawanan Nawal Al Saadawi sebagai seorang feminis Arab terhadap pencitraan negatif pada perempuan.

**Kata kunci:** ungkapan, stilistika feminis, Nawal Al Saadawi, buku



## كلمة شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله العليم الحكيم، الذي برحمته نستطيع أن نؤدى واجبتنا في توسيع العلوم والمعارف أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمداً عبده ورسوله وصلاة والسلام على النبي الأخير محمد خير البشر، وعلى آله وأصحابه أجمعين، أما بعد.

فقد تم هذا البحث بتوفيق الله وعنايته تحت الموضوع "أسلوب التعبير عن النسوية في "الوجه العاري للمرأة العربية" لنوال السعداوي (دراسة أسلوبية نسوية سارة ميلن)". وقد شعرت الباحثة بالفرحة والسعادة على تمام البحث لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي في علم اللغة العربية وأدبها. وعلمت الباحثة أن البحث بعيد عن الكمال ولكن بقي أن تود الباحثة عسى أن يكون هذا البحث منتفعا لجميع من يحتاج إليه.

وتشكر الباحثة بعميق الشكر والثناء على من له فضل كبير في تمام البحث بقول جزاكم الله أحسن الجزاء. ويخص على من ذكر في التالي.

١. فضيلة المكرم الدكتور محمد ولدان الماجستير كعميد كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة

سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا.

٢. فضيلة المكرمة الدكتورة اينج هرنيتي كرئيسة شعبة اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب

والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا.

٣. فضيلة المكرمة الدكتورة يوليا نصر اللطيفي كمشرفة الباحثة في هذا البحث. عسى

الله أن يجعلها في الصحة والسعادة.

٤. جميع المدرسين والمدرسات بكلية الآداب الذين علموني ما لم أعلم وجميع الموظفين

الذين عملوا في تيسير هذه الدراسة بكلية الآداب جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية

الحكومية جوكجاكرتا.



٥. والدي المحبوبين أبي شمس الدين رضوان وامي نورهاني كيرمان وكلاهما قد ربياني  
واهتمني من الصغير حتى الآن. عسى الله أن يرحمهما بعمر طويل في الصحة والعافية  
حتى تستطيع الباحثة تحترمهما حتى يفرح بالرضا.  
٦. كل أصدقاء في قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الثقافية خصوصا إرسا  
وفيف ومنايا التي تشجعين الباحثة في إكمال هذا البحث.

جوجياكرتا، ١٤ يناير ٢٠٢٣

الباحثة



نور عزيزة شمس الدين

رقم الطالبة: ١٧١٠١٠١٠٠٠٨

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## محتويات البحث

أ.....	صفحة الغلاف
ب.....	إثبات الأصالة
ج.....	الشعار والإهداء
د.....	صفحة الموافقة
ه.....	صفحة موافقة المشرف
و.....	تجريد العربية
ز.....	تجريد الإندونيسية
ح.....	كلمة شكر وتقدير
١٠.....	محتويات البحث
١.....	الباب لأول: مقدمة
١.....	أ. خلفية البحث
٧.....	ب. تحديد البحث
٨.....	ج. أغراض البحث و فوائده
٩.....	د. التحقيق المكتبي
١٥.....	ه. الإطار النظري
٣١.....	و. منهج البحث
٣٤.....	ز. نظام البحث

الباب الثاني: سيرة نوال السعداوي ووصف مختصرا لكتاب " الوجه العاري للمرأة

العربية" .....	٣٦
أ.السيرة الذاتية القصيرة لنوال السعداوي .....	٣٦
ب.وصف مختصر لكتاب " الوجه العاري للمرأة العربية" .....	٥٣

الباب الثالث: مستويات الكلمات ومستويات العبارات والجمل وأنماط التعبير عن

النسوية التي تقاومها وتعارض .....	٥٨
أ.تحليل مستوى الكلمات .....	٥٩
ب.التحليل على مستوى الجمل .....	٦٦
ج.التعبيرات النسوية .....	٧٤
الباب الرابع: خاتمة .....	٨٦
أ.الخلاصة .....	٨٦
ب.الإقتراحات .....	٨٨
ثبت المراجع .....	٨٩

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## الباب لأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

الأعمال الأدبية هي الأعمال التي لها خصائص فريدة مطلقة، وهما الجمال والفن.<sup>1</sup> قال بانوتي سودجيمان إن الأدب عمل شفهي له خصائص متفوقة متنوعة، مثل الأصالة والفن والجمال في المحتوى والتعبير.<sup>2</sup> أكد أتمازاكي أن سمة الأدب ليست اتصالاً عملياً، حيث يمكن رؤية محتويات ومعنى على الفور، والتقاطه، وفهمه، عند القراءة أو الاستماع إلى اتصال، مثل قراءة الكتب الأخرى التي لا تسمى أدباً. في الأعمال الأدبية، المعنى الضمني هو المسيطر أكثر من المعنى الصريح.<sup>3</sup> الأدب هو كل جوانب الحياة التي ينتجها البشر والتي

<sup>1</sup>Akhmad Muzzaki, *Pengantar Teori Sastra Arab*. (Malang: UIN Maliki Press, 2011), hal. 31

<sup>2</sup>Panuti Sudjiman, *Kamus Istilah Sastra*, (Jakarta: Universitas Indonesia Press, 1990), hal. 71.

<sup>3</sup>Akhmad Muzzaki, *Pengantar Teori...*, hal. 31.

تنشأ عن اضطراب أو تجربة الروح التي لها قيمة الجمال، أو يمكن تعريفها أيضًا من خلال جميع التعبيرات البشرية التي تُسكب في شكل كتابة جميلة.<sup>٤</sup> الأعمال الأدبية العادية ذات قيمة عالية إذا كان العمل يجذب خيالًا عاليًا بحيث يكون قادرًا على بناء مشاعر القارئ ومشاعره.

الأدب كيان ثقافي تنعكس ممارسته في الأعمال الأدبية. ومن سمات العرب تأليفهم الذي يولي اهتمامًا كبيرًا للغة وجمال أدبها، لأن لديهم شعورًا خفيًا وتقييمًا حادًا لشيء.<sup>٥</sup> استطاع المجتمع العربي، في مجرى تاريخه، أن يتدع الثقافة ليلعب مستوى حضاريًا رفيعًا، وهو ما ينعكس، من بين أمور أخرى، في نتاجه

الثقافي وشكل الأعمال الأدبية على شكل شعر، النثر والدراما.<sup>٦</sup> ينقسم الأدب إلى نوعين، الأول يسمى الأدب الإبداعي. أدب انشائي

هو عمل أدبي يتم إنتاجه عن طريق محاكاة الكون ووصفه، فكل من الطبيعة تتبع

<sup>4</sup>Asriyah, *Perkembangan Sejarah Sastra Arab*, Jurnal Rihlah Vol. V No. 2/2016., hal. 92.

<sup>5</sup>Yunus Ali Muhdar dan Bey Arifin, *Sejarah Kesusastraan Arab*, (Surabaya: PT Bina Ilmu), hal. 17.

<sup>6</sup>Fadhil Munawwar Manshur, *Sejarah perkembangan Kesusastraan Arab Klasik dan Modern*, (Bandung: Makalah Seminar Internasional Bahasa Arab dan Sastra Islam), hal. 17.

من روح الكاتب الأدبي نفسه، وكذلك من العالم الخارجي لروح الكاتب. يقسم

الكاتب العرب الأدب الإبداعي إلى الثاني، يعني: شعر و نثر. وكلاهما أدب

وصفي ، هي لغة الكاتب عندما يعبر عن رأيه ، إما في شكل شرح أو نقد

للأعمال الأدبية الإبداعية. باحثون أدبيون يقسم الأدب الوصفي إلى قسمين

يعني: نقد الأدب و تاريخ الأدب.<sup>٧</sup>

بناءً على الشرح أعلاه، سيأخذ هذا البحث شيئاً مادياً في شكل كتاب

لنوال السعداوي يحتوي على مجموعة من المقالات. المقال هو مقال نثري يناقش

مشكلة في الماضي من وجهة نظر المؤلف الشخصية.<sup>٨</sup> يتم تضمين المقالات في

الأدب الإبداعي ، أي النثر العلمي. للنثر خاصيتان ، وهما النثر العلمي والنثر

الفني. إذا كان يعبر عن الواقع بعقلانية أو بأفكار صافية كما هو وارد فيه ،

مقالات ، بلاغة ، وغيرها من الأعمال العلمية ، فإنه يسمى النثر العلمي ، أما

<sup>7</sup>Akhmad Muzzaki, Pengantar Teori, ..., hal. 37, 38, 40, dan 63

<sup>8</sup>KKBI daring.



إذا كان الكشف يهدف إلى إثارة مشاعر القراء ومشاعرهم ، فإن العمل يكون يسمى النثر الجمالي. الفئات هي فكرة، عاطفة، لفظ، خيال . وفي الوقت نفسه، فإن النثر العلمي يحقق عنصرين فقط ، وهما الأفكار واللغة.<sup>9</sup>

هي مفكرة وكاتبة مصرية معروفة بأرائها الصريحة ودفاعها عن حقوق المرأة، تركز أكثر على الدفاع عن قضايا خاصة في مجال حقوق الإنسان بشكل عام وحقوق المرأة بشكل خاص.<sup>10</sup> كتبت العديد من الكتب عن المرأة في الإسلام، ومعروفة بمكافحتها للختان، وأسست جمعية تضامن المرأة العربية عام ١٩٨٢، وساعدت أيضًا في تأسيس المؤسسة العربية لحقوق الإنسان. في عام

١٩٧٢ أصدرت نوال السعداوي أشهر كتاب لها بعنوان Women and Sex والذي ناقش عددًا من الممارسات التي اعتبرتها تمييزية ضد المرأة ونتيجة لذلك

<sup>9</sup>Akhmad Muzzaki, *Pengantar Teori*, ..., hal. 62

<sup>10</sup>Nawal El Saadawi diakses pada 20 Maret 2022 dari

<https://web.archive.org/web/20210321125932/https://www.almasryalyoum.com/news/details/2293225>

الكتاب تم فصل نوال من منصبها في الوزارة.<sup>11</sup> يركز هذا البحث على تحليل

اسلوب التعبير عن النسوية في احد كتب نوال وهو الوجه العاري للمرأة العربية.

القضايا المتعلقة بالمرأة لها تأثير مباشر على المرأة. تشمل قضايا المرأة

الحقوق الإنجابية ، وقضايا الأبوة والأمومة ، والقضايا الاقتصادية ، وخلق فرص

العمل والتخفيف من حدة الفقر ، وحقوق الإنسان ، والتعليم ، والإقصاء ،

والعنف ضد المرأة ، والصحة ، والدين. تظهر بعض الأمثلة أن مشاكل المرأة

متنوعة للغاية ، والقضايا المتعلقة بالحياة الشخصية كامرأة هي مشاكل عامة

أكثر.<sup>12</sup> الكتب التي تناقش النساء ، وخاصة النسوية ، تظهر بشكل متزايد.

الوجه العاري للمرأة العربية هو كتاب يحتوي على مجموعة مقالات عن أفكار

نوال بخصوص حالة المرأة العربية قبل وبعد ظهور الأديان، ودور المرأة العربية من

مختلف الجوانب بما في ذلك العمل والتعليم. إن نضال المرأة في الدول الفقيرة ليس

<sup>11</sup>Nawal El Saadawi diakses pada 25 Maret 2022 dari [www.youm7.com/story/2021/3/21/٥٢٣١١/٥٢٣١١-تليفزيون-وفاء-الكاتب-الكبير-في-تلفزيون-٥٢٣١١](http://www.youm7.com/story/2021/3/21/٥٢٣١١/٥٢٣١١-تليفزيون-وفاء-الكاتب-الكبير-في-تلفزيون-٥٢٣١١)

<sup>12</sup>Machya Astuti Dewi, *Media Massa dan Penyebaran Isu Perempuan*, Jurnal Ilmu Komunikasi, Volume 7, Nomor 3, September–Desember 2009, hal. 230

حركة متعصبة ضيقة تتهم بالجنس الأنثوي وردود الفعل على الدفاع عنها. إن تقدم المرأة والارتقاء بمكانتها لا يمكن أن يتحققا ما لم يتقدم المجتمع بأسره. يجب معارضة التعصب بأي شكل من الأشكال دينياً أو سياسياً أو اجتماعياً. يتطلب النصر في هذا النضال الطويل والصعب من أجل تحرير المرأة أن تتبنى المرأة موقفاً مرناً وأن تكون مستعدة لتوحيد جهودها مع أي شخص يتطلع إلى المستقبل<sup>١٣</sup>.

في هذه الحالة ، يعتبر الأسلوب النسوي لسارة ميلز نظرية مثيرة للاهتمام لاستخدامها كأداة لتشريح الأنماط النسوية ، لأن الأسلوبية تركز على الاختلافات في استخدام اللغة ، وهذا البحث مهمة بسبب أسلوب التعبير عن النسوية في كتاب الوجه العاري للمرأة العربية له أسلوب مختلفة . بالإضافة إلى ذلك ، فإن أسلوب المؤلف في الكتابة هو أسلوب اللغة الذي يستخدمه المؤلف في كتابة أعماله، ولنوال في هذا العمل خصائصه الخاصة في نقل حججها.

<sup>13</sup>Nawal El Saadawi, *Perempuan dalam Budaya Patriarki*. (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2011), pengantar penulis, hal. xxxviii.

عملها، الذي يثير دائماً الإيجابيات والسلبيات، يجعل الكاتب مهتماً بدراسة أحد أعماله الهائلة. يتألف كتاب الوجه العاري للمرأة العربية من ستة وعشرين مقالاً. ومع ذلك، سيتم استخدام ستة مقالات فقط كعينات بحثية، نظراً لوجود العديد من أساليب التعبير المناسبة والمثيرة للاهتمام تنقسم الأساليب النسوية التي طورتها سارة ميلز إلى ثلاثة مستويات لغوية، وهي مستوى الكلمات والجمل والخطاب. ومع ذلك، سيركز هذا البحث فقط على تحليل مستوى الكلمات والعبارات أو الجمل.

#### ب. تحديد البحث

تهدف الحركة النسوية إلى النضال من أجل حقوق المرأة في كل العالم

المحلي والعالمي. أصبحت النسوية مؤخرًا موضوعًا للمحادثة جذبت قدرًا كبيرًا من

الاهتمام. كما تم تنشيط نضال النساء من خلال ظهور الكتب التي تسعى إلى

تحدي الذكور على النساء والاهتمام بالعديد من الأدلة التي تشير إلى أن مركزهم

كمخلوقات الله متساوٍ.<sup>١٤</sup> حتى الروايات التي نقلها المؤلفون فيما يتعلق بقضايا

النسوية وتعبيراتها يتم نقلها بأسلوبها المميز الخاص. لذلك ، هناك حاجة إلى

دراسة خاصة فيما يتعلق باستخدام التعبيرات النسوية.

بناءً على صياغة المشكلة أعلاه ، فإن أسئلة البحث التي تظهر هي:

١. كيف يكون أسلوب كشف الدونية والتابعة أو السلبية تجاه المرأة في

كتاب "الوجه العاري للمرأة العربية" ؟

٢. ما أسلوب التعبير النسوي الذي يقاضي أو يعارض في "الوجه

العاري للمرأة العربية" لنوال السعداوي؟

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

ج. أغراض البحث و فوائده

بناءً على صياغة المشكلة أعلاه ، فإن الغرض من هذا البحث هو

اكتشاف ووصف استخدام الكلمات أو العبارات أو الجمل، وأسلوب التعبير

<sup>14</sup>Ahmad Baidowi, *Tafsir Feminis (Kajian Perempuan dalam Al-Quran dan Para Musafir Kontemporer)*. (Bandung: Penerbit Nuansa, 2005), hal. 29.

عن النسوية في "الوجه العاري للمرأة العربية" لنوال السعداوي. من المتوقع أن يحقق هذا البحث نتائج جيدة، أي تحقيق الأهداف المثلى ويمكن أن يكون مفيداً بشكل عام. وفي الوقت نفسه ، تتكون استخدامات أو فوائد هذا البحث من الفوائد النظرية والفوائد العملية. الفائدة النظرية من هذا البحث هي أنه من المؤمل أن يتمكن من إضافة البصيرة والمعرفة، وكذلك المراجع لتطوير اللغويات والأدب، خاصة فيما يتعلق بدراسة الأعمال الأدبية باستخدام الأسلوب النسوي. وفي الوقت نفسه، فإن الفائدة العملية من هذا البحث هي أنه من المأمول أن يساعد القراء على توسيع مفاهيمهم فيما يتعلق بمستويات الكلمات والعبارات أو الجمل وأنماط تعبيرات النسوية التي تقاضي أو تعارض في الدراسات الأسلوبية النسوية لتصبح مرجعاً لباحثو المستقبل في الأعمال الأدبية.

د. التحقيق المكتبي



فيما يتعلق بالبحث المراد دراسته ، كان هناك العديد من الباحثين الذين

البحث عمل نوال السعداوي "الوجه العري للمرأة العربية" منهم:

أجرت البحث حليلة فبريانيسا (٢٠٢١)، طالبة في برنامج الدراسة

الجامعية في UIN Sunan Gunung Djati Bandung، بعنوان " حليلة فبريانيسا:

اجنسانية يف رواية الوجه العاري لل مرء العربية لنوال السعداوي (دراسة

الأدب النسوي)". تهدف هذا البحث إلى تحديد النشاط الجنسي عند النساء

لتحديد التأثير بناءً على التأثير البيولوجي والتأثير النفسي والتأثير الاجتماعي

والتأثير الثقافي. الباحث في تحليلها الأساليب النوعية التي تركز على تصنيف

البيانات والأشياء مع دراسة النسوية. وجدت هذا البحث أشكالا من العنف

الجنسي لها آثار بيولوجية من النشاط الجنسي، مثل التعرض لفيروس نقص المناعة

البشرية والإيدز، والحمل خارج إطار الزواج، والإجهاض. تأثير الجوانب النفسية

مثل الضغط الداخلي وظهور الشعور بالذنب. في الجانب الثقافي يقوم على

القواعد الثقافية ، بينما من الناحية الاجتماعية هي طريقة للنظر إلى الوضع في

المجتمع.<sup>١٥</sup>

أجرى بحث الأطروحة نيماس بوتري ليستاري (٢٠١٧) ، طالبة في

برنامج الدراسة الجامعية في UIN Sunan Ampel Surabaya ، بعنوان "صورة المرأة

في الكتاب "الوجه العاري للمرأة العربية" لنوال السعداوي". تناقش باحث صورة

المرأة في كتاب الوجه العاري للمرأة العربية، ويستخدم هذا البحث نوعاً من

البحث النوعي مع نظرية النقد الأدبي النسوي. تشير نتائج باحث إلى وجود

اختلافات في معاملة الأولاد والبنات من جميع النواحي، بما في ذلك الاختلافات

في الملابس وهدايا أعياد الميلاد وحرية مغادرة المنزل. صورة المرأة الضعيفة

والضعيفة جسدياً ونفسياً من قبل النظام الأبوي.<sup>١٦</sup>

<sup>15</sup>Halimah Febryanisa, Skripsi: *Seksualitas dalam Novel Al- Wajhu Al-ari Lil Mar`a Al Arabiyya karya Nawal El Saadawi: Kajian feminisme*, (Bandung: UIN Sunan Gunung Djati, 2021).

<sup>16</sup>Nimas Putri Lestari, Skripsi: *Citra Perempuan dalam Buku Wajah Telanjang Perempuan Arab karya Nawal al-Sa`dawi*, (Surabaya: UIN Sunan Ampel, 2017).

أما النظرية النسوية الأسلوبية لسارة ميلز ، فقد تم تطبيقها في عدة

دراسات منها:

بحث الأطروحة الذي أجرته تزكية الأمانة (٢٠٢٢) ، طالبة برنامج

الماجستير في UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta ، بعنوان "تمثيل المساواة بين

الجنسين في رواية مذكرات طبيبة لنوال السعداوي (تحليل خطاب سارة ميلز)".

يبحث هذا البحث في المساواة بين الجنسين في رواية "مذكرات طبيبة" ، من

خلال النظر في كيفية تقديم نوال السعداوي لمكانة المرأة. تستخدم باحث نهج

تحليل الخطاب النقدي لسارة ميلز الذي يركز على موقع الممثل في الرواية وموقف

القارئ. تشير نتائج باحث إلى أن موقف الشيء الذي يصف عجز المرأة

ومكانتها يظهر بشكل أكبر في موضع الموضوع الذي يستخدم نقد لنوال لقوة

الرجل المسيطرة. بالنسبة لموقف القارئ ، تحاول نوال التفاوض مع مخيلة القارئ

من خلال عرض أيديولوجيتها من خلال نصوص أدبية.<sup>١٧</sup>

البحث في مجلة NUSA ، المجلد. ١٥ ، لا. ١ فبراير ٢٠٢٠ ،

الصفحات ١٣٤-١٤٦ ، بعنوان "إلقاء بونغ كارنو في مذكرات سارينا: تحليل

خطاب لنموذج سارة ميلز للنقد النسوي"، بحث أجراه سوريانتو من جامعة

ديونيغورو. تصف البحث استخدام الكلمات أو العبارات في أشكال عامة ،

معلمة أو غير مميزة، والتسمية والوسطية والانتقاص الدلالي في مذكرات سارينة.

النظرية المستخدمة هي نظرية تحليل الخطاب النسوي النقدي. تشير نتائج

البحث إلى أن التسمية والفلسفة الذكرية مثل الأفق واليريمو وجمالهم وجمالهم

وجاذبيتهم وقصير الجنسية هي الأكثر استخدامًا في مذكرات سارينة. استخدام

المكثف لتسمية الكلمات أو العبارات و androcentrism لأن حيات تقوم على

<sup>17</sup>Tazkiyyatul Amanah, Tesis: Representasi Kesetaraan Gender dalam Novel Muzakkirat Tabibah karya Nawal As-Sa'dawi (Analisis Wacana Kritis Sara Mills), (Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2022).

الثقافة الأبوية. إن تأثير ممارسة النظام الأبوي هو استخدام المكثف للكلمات  
والعبارات المميزة أو غير المميزة ، مثل الحركة النسائية ، واستقلال المرأة ، واليوم  
العالمي للمرأة ، وعاملات النسيج ، ويوم المرأة ، واليوم العالمي للعاملات. إن  
استخدام الأشكال العامة للكلمات أو العبارات في مذكرات سارينة مستخدم  
على الأقل وحتى الكلمات أو العبارات الدلالية المهينة لا تستخدم في مذكرات  
سارينة.<sup>١٨</sup>

بحث منشور في مجلة تعليم اللغة الإندونيسية وآدابها ، المجلد. ٣ رقم ٢

ديسمبر ٢٠٢٠ ، الصفحات ٥٧-٦٨ ، بعنوان " *A Feminist- Stylistic* "

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA  
كريستيان سينولينغا ، إم. يوريلسيا ، وإم. بارو صديق من جامعة شمال سومطرة.

الغرض من باحث هو إلقاء النظرة على استخدام الكلمات والعبارات / الجمل

<sup>18</sup>Suryanto, *Diksi Bung Karno dalam Memoar Sarinah: Sebuah Analisis Wacana Kritis Feminis Model Sara Mills*, Jurnal NUSA Vol. 15 No. 1 Februari 2020, hal. 134-146.

والخطاب الخاص بالجنس في رواية *Woman at Point Zero*. تكشف نتائج باحث

عن أسلوب كتابة الجنس ، حيث تحتوي الرواية على أوصاف للنساء والرجال

تركز على لياقتهم البدنية ، وبعضها يظهر جاذبية حسية.<sup>١٩</sup>

سيكون البحث في هذه الأطروحة مختلفاً قليلاً عن الدراسات السابقة.

حيث يناقش هذا البحث مستوى الكلمات أو العبارات أو الجمل وأسلوب

التعبير عن النسوية باستخدام مقارنة أسلوبية نسوية لسارة ميلز مع الكائن المادي

الوجه العاري للمرأة العربية، ولكن يأخذ ٦ فقط العينات المتعلقة بالموضوع

المعني. ستم مناقشتها.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

هـ. الإطار النظري

<sup>19</sup>Amsaldi Wahyu Kristian Sinulingga, M. Yurilsya, dan M. Barru Siddiq, *A Feminist-Stylistic Analysis In Woman At Point Zero Novels*, Jurnal Pendidikan bahasa Indonesia dan Sastra, Vol. 3 No. 2 Desember 2020, hal. 57-68.



الأساس النظري هو إطار التفكير الذي هو موطيء أو أصول في حل

المشكلة المراد دراستها.<sup>٢٠</sup> النظرية التي سٌستخدم في هذا البحث هي الأسلوب

النسوي لسارة ميلز. وتفسير ذلك على النحو التالي:

### ١. أسلوب

إن كلمة "stilistika" في اللغة الإندونيسية هي لغة استيعابية من

كلمة stylistics في اللغة الإنجليزية أو Styletique بالفرنسية. في كلتا

اللغتين، هذه الكلمة مشتقة من style وهو امتصاص لعصا، وهي نوع

من ألواح الشمع. بينما في اللغة الإندونيسية، style باسم "الأسلوب" أو

"أسلوب اللغة"، أي طرق استخدام اللغة النموذجية لإحداث تأثيرات

معينة.<sup>٢١</sup>

<sup>20</sup>Eko Murdiyanto, *Metode Penelitian Kualitatif (Teori dan Aplikasi disertai Contoh Proposal)*, (Yogyakarta: UPN "Veteran" Yogyakarta Press, 2020), hal. 12.

<sup>21</sup>Syihabuddin Qalyubi, *Stilistika Bahasa dan Sastra Arab*, (Yogyakarta: Idea Press Yogyakarta, 2017), hal. 2.

الأسلوب هو الخصائص ومعايير اللغة، والأسلوب هو وسيلة للتعبير. ومع ذلك، يعتبر الأسلوب العام مصطلحًا خاصًا، تتم مناقشته فقط وبالتالي يتم استخدامه في مجالات معينة، وهي اللغة والأدب. يعرف سوكادا أسلوب اللغة في عدة جمل، وهي أ) أسلوب اللغة هو اللغة نفسها ، ب) المختار على أساس بنية معينة، ج) يستخدم بطريقة طبيعية، د) لا يزال له خصائص شخصية، هـ) ولدت من الشخصية من الكاتب، معبرًا عنها بصدق، و) مرتبة بشكل متعمد لإحداث تأثير معين في القارئ، ح) المحتويات هي اتحاد بين الجمال والحقيقة.<sup>22</sup>

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

لا يمكن فصل مفهوم الأسلوب عن مشاكل اللغة، لأنه يتعلق باستخدام اللغة على وجه التحديد. في تطوره، يركز مفهوم الأسلوب في مجال الأدب على استخدام اللغة المنحرفة أو استخدام اللغة على وجه

<sup>22</sup>Nyoman Kutha Ratna, *Stilistika: Kajian Puitika Bahasa, Sastra dan Budaya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2013), hal. 8 dan 12.

التحديد. اللغة التي يستخدمها المؤلف هي خاصية مميزة للمؤلف نفسه بحيث يختلف أحد المؤلفين عن الآخر. يميل المؤلفون إلى استخدام لغة تنحرف عن لغة الحياة اليومية، وتسمى الانحرافات اللغوية عن الأعراف اللغوية، وتسمى اللغة اليومية المستخدمة للتواصل اللغة الأدبية التي لها امتيازات، مثل استخدام الكثير من اللغة المجازية.<sup>23</sup>

## ٢. النسوية

وفقًا للقاموس الإندونيسي الكبير ، فإن النسوية هي حركة نسائية تطالب بالمساواة الكاملة في الحقوق بين المرأة والرجل. وفقًا لماجي هام، تجمع النسوية بين عقيدة الحقوق المتساوية للمرأة التي تصبح حركة

<sup>23</sup>Teguh Suprianto, *Penelitian Stilistika dalam Prosa*, (Jakarta: Pustaka Bahasa Departemen Pendidikan Nasional, 2009), hal. 16 dan 17.

منظمة لتحقيق حقوق الإنسان للمرأة ، مع أيديولوجية التحول

الاجتماعي التي تهدف إلى خلق عالم للمرأة.<sup>24</sup>

في كتابها Feminist Thought، توضح روزماري بوتنام تونغ أن

هناك ثمانية تيارات رئيسية للنسوية، وهي (١) النسوية الليبرالية، تؤكد هذه

المدرسة ، أولاً ، أن العدالة بين الجنسين تتطلب منا وضع قواعد عادلة

للعبة، وثانياً، ضمان عدم وجود أي منها. إن لطف المنافسين وخدمتهم

للمجتمع محرومون بشكل منهجي، والعدالة بين الجنسين لا تتطلب منا

منح جوائز للفائزين والخاسرين. الشخصية في هذا التيار النسوي الليبرالي

هي نعومي وولف. (٢) النسوية الراديكالية، تركز هذه المدرسة على

الجنس والجنس والإنجاب. يميل بعض أتباع هذه المدرسة إلى أن يكونوا

مخنثين، مع التركيز على جميع أنواع الجنس (من جنسين مختلفين، أو

<sup>24</sup>Wiyatmi, *Kritik Sastra Feminis: Teori dan Aplikasinya dalam Sastra Indonesia*, (Yogyakarta: Penerbit Ombak, 2012), hal. 12

مثلية، أو ذاتي الحركة). (٣) الماركسية والنسوية الاجتماعية، تميل باحث إلى إظهار تقدير مباشرة لماركس والملائكة ومفكري القرن التاسع عشر الآخرين. إنهم يميلون إلى تحديد الطبقة بدلاً من التمييز الجنسي على أنها السبب الرئيسي لاضطهاد المرأة. (٤) التحليل النفسي للنسوية والجنس، تعتقد باحث أن التفسير الأساسي لكيفية تصرف النساء متجذر في علم نفس المرأة ، وخاصة في طرق تفكير المرأة. (٥) النسوية الوجودية ، تدفق النسوية الذي طورته سيمون دي بوفوار. تقترح بوفوار أن يُدعى الرجل "رجل" الذات ، بينما يُدعى "امرأة الآخر". إذا كان الآخر يمثل تهديداً للذات ، فإن النساء يشكلن خطراً على الرجال. لذلك ، إذا كان الرجل لا يزال يريد أن يكون حراً ، فعليه إخضاع المرأة لنفسه. (٦) النسوية ما بعد الحداثة: تنظر هذه المدرسة بعين الريبة إلى كل فكر نسوي يسعى إلى تقديم تفسير معين لأسباب اضطهاد المرأة أو خطوات معينة يجب على

المرأة اتخاذها لتحقيق الحرية. ٧) التعددية الثقافية والنسوية العالمية، هناك العديد من أوجه التشابه بين النسويات متعددة الثقافات والنسويات العالمية ، وكلاهما يعارض "جوهرية المرأة" ، أي الرأي القائل بأن فكرة "المرأة" موجودة كشكل أفلاطوني ، والذي يبدو أن كل امرأة، بلحم ودم يمكن أن يندرج في هذه الفئة. ٨) النسوية الإيكولوجية، على الرغم من أن معظم المدارس النسوية تميل أكثر إلى النظرة العلائقية للذات، إلا أن النسوية البيئية تقدم المفهوم الأوسع والأكثر تطلبًا لعلاقة الذات مع الآخرين.<sup>٢٥</sup>

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

٣. الأسلوب النسوي سارة ميلز  
تعريف الأسلوب النسوي على أنه فرع فرعي للأسلوب يشرح

الطريقة التي يتم بها وضع قضايا الجندر لغويًا في النصوص ، ويستخدم

<sup>25</sup>Rosemarie Putnam Tong, *Feminist Thought: Pengantar Paling Komprehensif Kepada Aliran Utama Pemikiran Feminisme*, (Yogyakarta: Jalasutra), hal. 3-11.



العديد من الأطر المتعلقة بالاتفاقيات الأسلوبية. لا يركز على *critical* *linguistic* الذي يناقش بنية اللغة فقط وكيف تؤثر على الجماهير، ولكن كيف يتم وضع موقف الفاعلين الاجتماعيين أو الأفكار أو الأحداث في النص.<sup>26</sup> يهدف الأسلوب النسوي إلى توضيح بعض الافتراضات التي لا يمكن الدفاع عنها والتي تكمن وراء الأسلوب بشكل عام. تهدف الأسلوبية النسوية أيضاً إلى إظهار أن الجنس يأتي أولاً في النصوص في لحظات رئيسية معينة ويتم التعامل معه عادةً بطرق يمكن التنبؤ بها. غالباً ما تبدو هذه اللحظات معقولة ولكن إبرازها يسمح لنا بقراءتها بشكل مختلف. وبهذه الطريقة، يمكننا أن نرى نصوصاً يبدو أنها تتعامل صراحةً مع قضايا النوع الاجتماعي؛ على سبيل المثال، مشاهد الحب في الكتب، والاختلافات في استخدام المصطلحات للرجال والنساء،

<sup>26</sup>Rocío Montoro, *Feminist Stylistics*, (New York: The Routledge Handbook of Stylistics, 2014), hal. 346

والتمييز على أساس الجنس وما إلى ذلك. لكنها ستحلل أيضًا العناصر التي يبدو للوهلة الأولى أنها لا علاقة لها بالجنس ؛ على سبيل المثال

الاستعارة والسرد والتركيز.<sup>27</sup>

يقول ميلز إن العبارتين المشتركتين "الأسلوبية" و "النسوية" قد تعنيان أشياء مختلفة للقارئ. ومع ذلك ، سيكون هذا مصدر قلق ، لا سيما تحديد النسويات باستخدام التحليل اللغوي لتحديد النصوص. يهدف التحليل النسوي إلى تغيير طريقة تمثيل الجنس. لا يهدف الأسلوب النسوي إلى وصف التحيز الجنسي في النص فحسب ، بل يهدف إلى تحليل كيفية ارتباط أيضًا وجهات النظر والوساطات والاستعارات والعبارة بشكل غير متوقع بالجنس. وفقًا لميلز ، عندما قرأ لا قرأ بتردد. غالبًا ما اللغة كأداة أو مكمل للأفكار، وليس كشكل

<sup>27</sup>Sara Mills, *Feminist Stylistics*, (New York: Routledge, 1998), hal. 13.

مادي يمكنه بالفعل تكوين هذه الأفكار ، لأن بعض النصوص تحتوي

على رسائل تم نقلها بطرق لسنا بالضرورة على دراية بها.<sup>28</sup>

هناك ثلاث طرق لتحليل الأسلوب النسوي من قبل سارة ميلز ،

وهي مستوى الكلمة وشبه الجملة أو الجملة

أ. مستوى الكلمة

يركز هذا المستوى من الكلمات على الجوانب العامة للتمييز على

أساس الجنس. من خلال فحص أمثلة الاستخدام ، مثل استخدام

الضمائر الخاصة بالجنس ، وإساءة استخدام الكلمات العامة ،

ومصطلحات العنوان، والأوصاف السلبية للمرأة في نصوص مختلفة. فيما

يلي بعض العناصر التي تم تضمينها في مستوى الكلمات وهي: (١)

الشكل العام (*generik form*) الذي يؤدي إلى اعتبار المرأة انحرافات

<sup>28</sup>Sara Mills, Feminist... hal. 62.

ودلالات مهينة ومقللة من شأنها ، بينما الرجل كشكل من أشكال

المعايير العالمية (٢) التسمية والفلسفة الذكورية، وإعطاء مصطلحات غريبة

مثل الأعضاء التناسلية "المهبلية" التي يتم استبدالها بـ "أنفاق الحب" و

"الكعك الذهبي" ، وفهم أن الإنسان هو مركز العالم. (٣) الاستثناء

الدلالي، عندما تفقد الكلمات المتعلقة بالمرأة جانبها الإيجابي إذا كانت

موجودة في الأصل في الكلمة ، (٤) التعبير الملطف والمحرمات في هذه

الحالة ، وهو جزء من حياة المرأة يعتبر من المحرمات وينتج العديد من

العبارات الملطفة أو يتم استبداله بكلمات أكثر ليونة لأنه وفقاً للمجتمع

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

يبدو من الصعب نطق هذه الكلمات مثل الحيض.<sup>٢٩</sup>

ب. العبارات أو الجمل

المستوى الثاني شبه جملة / جمل تشمل :

<sup>29</sup>Sara Mills, Feminist..., hal. 73-84.

## ١. عبارات جاهزة

هناك كلمات تبدو متحيزة ضد المرأة لمعظم المستخدمين،

على سبيل المثال ، الكلمات التي تحط من قدر المرأة والتي يبدو أنها

تصف المرأة بأنها ليست أفضل من الرجل ، وهناك أيضًا عبارات تم

إنشائها مسبقًا وتنقل معاني جنسية ، مثل الأمثال التي تحتوي على

رسائل تكمن وراء التمييز الجنسي. على سبيل المثال ، في تعبير

"عمل المرأة لا يتم أبدًا" ، هناك انطباع بأن الرسالة هي كما لو

كانت هي حالة الطبيعة. إذا اشتكت امرأة من لديها الكثير من

العمل للقيام، فيمكن استخدام هذه شبه الجملة للإشارة إلى أن

الصعوبات التي تواجهها المرأة في العمل ليست بنفس أهمية "الحقيقة"

الشائعة التي تقول إن المرأة لديها دائمًا الكثير من العمل للقيام به.<sup>30</sup>

<sup>30</sup>Sara Mills, Feminist..., hal. 98.

## ٢. الافتراضات والاستنتاجات

أحد الملاحظات الحسية غير المتوافقة التي استمرت في تحليل

اللغة هو معنى رسالة اللغة بناءً على الكلمات وتركيبات الجمل

المستخدمة لنقل الرسالة ، مثل إعلان بما يلي "هل أنت سعيد؟

بمظهرك؟" هو سؤال بلاغي بافتراض أن الإجابة هي "لا". يشير هذا

إلى المعرفة الأيديولوجية بأن جمال المرأة عنصر يحتاج إلى تحسين.

الافتراض المسبق من النص أعلاه هو أن المرأة المصورة سعيدة بمظهرها

(تبدو أكثر ثقة) والاستنتاج هو أن المرأة خضعت لعملية جراحية

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

لتحسين مظهرها وإسعادها.<sup>31</sup>

## ٣. النكات والفكاهة

<sup>31</sup>Sara Mills, Feminist..., hal. 100.

يمكن إخفاء غالبًا ما تستخدم عبارة "كنت أمزح فقط"

عندما تكون شكاوى حول التمييز الجنسي.<sup>32</sup>

#### ٤. الاستعارات

في هذا الشكل على أنها أشكال أدبية أو تختلف عن بعض

اللغات التي تعتبر حرفية ، ولكنها لبناء تفكير ، سواء على مستوى

إتقان اللغة أو استخدام اللغة. بهذا المعنى عندما نستخدم

الاستعارات ، فإننا نفكر من حيث الخلفية المعرفية التي قد تميل في

الواقع نحو التحليل أو التفكير في شيء معين. على سبيل المثال

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA  
الكلمات التالية:

*That Man is a wolf.*

*Sally is a block of ice.*

<sup>32</sup>Sara Mills, Feminist..., hal. 106.



تشير كلتا الكلمتين إلى النشاط الجنسي للذكور والإناث  
(على الرغم من أنه يمكن تفسيرهما على مستويات أخرى أيضاً) ،  
والتي يمكن أن تشير الأولى إلى الرجال المختلطين وعلى المستوى  
المجازي الذي يُنظر إليه على أنه يصطاد النساء بنفس الطريقة التي  
تصطاد بها الذئاب مطاردة فريستهم. إن وصف النشاط الجنسي في  
هذه المصطلحات يعني أن السلوك الذكوري المتطرف مثل الاغتصاب  
يمكن فهمه على أنه "طبيعي". غالبًا ما يتم وصف الجنس على  
مستوى مجازي من حيث الحرارة ونقص الحرارة. قد يقال عن الناس  
أنهم ساخنون أو ناربيون عندما يكونون عشاقًا جيدين ، ولكن تبين  
أن النساء غير المهتمات بالجنس أو على الأقل غير مهتمات ببعض  
الأنشطة الجنسية التي يقدمها الرجال ، مثل الإيلاج ، يُقال إنهم  
البرد. يقول ميلز أنه حتى لو تم استخدام هذا المعنى المزدوج لوصف

الرجل ، فسيتم تفسيره على المستوى العاطفي فقط وليس على

المستوى الجنسي.<sup>٣٣</sup>

٥. الاختيارات المتعددة المتعددة

بكيفية تمثيل الإجراء ، ونوع الإجراء الذي يظهر في النص ،

ومن يقوم به ولمن يتم تنفيذه.<sup>٣٤</sup>

كما هو موضح أعلاه ، يوضح الأسلوب النسوي بعض

الافتراضات التي لا يمكن الدفاع عنها والتي تكمن وراء الأسلوب بشكل

عام. هناك حاجة إلى تحليل نسوي حول لغة النص حيث يميل الأسلوب

بشكل عام إلى محو وجوده. كشفت سارة ميلز أن النقاد النسويين عادة

ما يكون لديهم أفكار قوية وواضحة حول سبب إجراء التحليل النسوي

؛ لأن النسويات لا يهتمن فقط بتحليل النصوص ، ولكن أيضًا بتغيير

<sup>33</sup>Sara Mills, *Feminist...*, hal. 105.

<sup>34</sup>Sara Mills, *Feminist...*, hal. 110.

التحليل الاجتماعي من خلال أشكال أخرى من العمل. يمكن أن يتطور تحليل النص النسوي مثل اللغويات النقدية إلى تمرين لزيادة الوعي ، مما يجبر القارئ على إعادة النظر أو "التعرف" على ما يبدو طبيعيًا وحياديًا ، وفحص النصوص في ضوء الجنس. وفقًا لسارة ميلز ، فإن الأسلوب النسوي ليس مجرد تمرين أكاديمي ، ولكن لتمكين الناس من عدم الوقوع ضحية للخداع النصي وأن يصبحوا مدركين للعوامل المتعددة التي تعمل مع جميع الأفراد في مجتمع اليوم.<sup>35</sup>

و. منهج البحث

طريقة البحث هي طريقة عمل أو مسارات أو خطوات التي يتم ترتيبها

بشكل منهجي لتكون قادرة على فهم الشيء الذي هو هدف البحث. هناك

العديد من الأشياء التي يجب مراعاتها فيما يتعلق بمنهج البحث، وهي نوع

<sup>35</sup>Sara Mills, *Feminist...*, hal. 29.

البحث ، ومصدر البيانات ، وتقنيات جمع البيانات ، وتقنيات تحليل

البيانات.<sup>٣٦</sup>

١. نوع البحث

البحث النوعي، أي البحث التي تهدف إلى فهم ظاهرة ما يختبره الموضوع

البحث، على سبيل المثال السلوك ، والإدراك ، والعمل، وما إلى ذلك كلياً،

ووصفاً وصفيًا في شكل كلمات ولغة باستخدام مجموعة متنوعة من

الأساليب العلمية.<sup>٣٧</sup>

٢. مصدر البيانات

مصدر البيانات في هذا البحث هو مقال في كتاب الوجه العاري للمرأة

العربية الصادر عام ١٩٧٥ عن المؤسسة العربية لدراسات والنشر في بيروت.

هناك ٦ أشياء تم فحصها في كتاب مجموعة المقالات ، وهي:

<sup>36</sup>Tatik Maryatut Tasnimah dkk, Pedoman Akademik dan Penulisan Skripsi, (Yogyakarta: Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga, 2013), hal 42.

<sup>37</sup>Moleong Lexy, Metodologi Penelitian Kualitatif, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2007), hal. 6.

مولد الازدواجية الأخلاقية، منابع إيجابية للمرأة العربية، كراهية وحب

مشبوب، المرأة في الملاحم الشعبية العربية، المرأة العربية الثائرة، الاعتداء على

الطفلة البنت.

### ٣. تقنيات جمع البيانات

المستخدم في هذا البحث هو الاستماع وتدوين الملاحظات ، أي

قراءة وفهم الكلمات والعبارات والجمل في كل جزء من المقال الذي تم

اختياره في كتاب الوجه العاري للمرأة العربية. بعد ذلك قام الباحث بتسجيل

وفرز الفقرات حسب البيانات المطلوبة.

### ٤. طريقة تحليل البيانات

تم إجراء هذا البحث باستخدام نهج نسوي مع خطوة تحليل ، وتقسيم

المقالات المختارة. حلل مستوى الكلمات أو العبارات أو الجمل التي تحتوي

على التمييز الجنسي ، والوسطاء ، والاستعارات ، والعبارات التي ترتبط

بشكل غير متوقع بالجنس وفقاً للأسلوب النسوي ، وتحليل أسلوب التعبير

عن النسوية الذي يقاضي أو يعارض.

## ز. نظام البحث

سيتم تجميع المناقشة في هذا البحث في عدة فصول ، بمعنى.

الباب الأول على الخلفية البحث، تحديد البحث وفوائده، التحقيق المكتبي،

لإطار النظري، منهج البحث، نظام البحث.

الباب الثاني، الذي يحتوي على أوصاف لأشياء مادية ، على سيرة نوال

السعداوي و عدة أوصاف مختصرة لمقالات مختارة في كتاب الوجه العاري للمرأة

العربية.

الباب الثالث هو نقاش، وهو تفصيل نتائج التحليل فيما يتعلق بمستويات

الكلمات والعبارات أو الجمل باستخدام دراسة الأسلوبية النسوية وأسلوب

التعبير عن النسوية الذي يقاضيه ويعارضه في كتاب الوجه العاري للمرأة العربية

لنوال السعداوي

الباب الرابع خاتمة واستنتاجات واقتراحات.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA



## الباب الرابع

### خاتمة

#### أ. الخلاصة

بناء على نتائج التحليل الوارد في الرسالة بعنوان "أسلوب التعبير عن

النسوية في الوجه العاري للمرأة العربية لنوال السعداوي (الدراسات الأسلوبية

النسوية لسارة ميلز)"، وخلصت الباحثة إلى أن المقالات الستة في الكتاب "

الوجه العاري للمرأة العربية لنوال السعداوي"، تماك أسلوب مختلف وتحتوي

الأساليب على معلومات حول حالة المرأة العربية قبل وبعد ظهور الأديان، ودور

المرأة العربية من مختلف الجوانب، بما في ذلك العمل والتعليم.

وبناءً على معطيات البحث الموجودة ، وجدت الباحثة نمطين أسلوبيين

نسويين ، وهما نمط التعبير الذي يؤكد على المواقف المتدنية أو التبعية أو السلبية

تجاه المرأة في الثقافة والمجتمع ، وأسلوب يصف نقد نوال السعداوي ومقاومتها بأنها عربية. نسوية ضد الصور السلبية في المرأة. ثم استخدمت نوال الأدلة التاريخية ، التي تشير إلى وجود العديد من البطلات والشخصيات والرائدات تاريخياً ، سواء في مصر القديمة أو في الفترة الإسلامية المبكرة قبل ظهور النظام الأبوي. كما تأثرت نوال كثيراً بالنبي محمد ﷺ الذي مارس سلوكاً إنسانياً للغاية ومتكافئاً تجاه النساء ، بما في ذلك زوجاته. هذه حقيقة موجودة في الإسلام ، وهي الأساس لنوال حتى نهاية حياتها لمقاضاة وانتقاد ومحاربة الثقافة الأبوية التي تتناقض تماماً مع الحقائق التاريخية، حيث تُعرف المرأة العربية بالقوة والشجاعة

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
 SUNAN KALIJAGA  
 YOGYAKARTA .النساء.

## ب. الإقتراحات

لا يزال هذا البحث بالطبع بعيدًا عن الكمال، من أجل إتقان أهداف

هذا البحث وتحسينها، فإن الإقتراحات التي قدمها الباحثون هي من جانب

البحث، أي الأشياء المادية والأشياء الرسمية، بحيث يمكن الاستمرار في تطويرها

في بطريقة أكثر تنوعًا. تمتلك الأسلوبية النسوية عدة طرق للتحليل يمكن

استخدامها في الروايات والقصص القصيرة والأعمال الأدبية الأخرى من خلال

النظر إلى موضع الموضوع - الشيء.

## ثبت المراجع

### ١. المراجع العربية

- نوال السعداوي. *الوجه العاري للمرأة العربية*. (بيروت: المؤسسة العربية للدراسات والنشر) ١٩٧٥
- نوال السعداوي. *أوراقى حياتى (الجزء الأول)* ١٩٩٥
- أوراقى ... حياتى (الجزء الثالث)* ١٩٩٨
- إيزيس ١٩٨٥
- أوراقى حياتى (الجزء الثانى)* ٢٠٠١

### ٢. المراجع الأندونيسية

- Baidowi, Ahmad. *Tafsir Feminis (Kajian Perempuan dalam Al-Quran dan Para Musafir Kontemporer)*. Bandung: Penerbit Nuansa, 2005.
- Mills, Sara. *Feminist Stylistics*. New York: Routledge, 1998.
- Montoro, Rocío. *Feminist Stylistics*. New York: The Routledge Handbook of Stylistics, 2014.
- Muhdar , Yunus Ali dan Bey Arifin. *Sejarah Kesusastraan Arab*. Surabaya: PT Bina Ilmu
- Manshur, Fadhil Munawwar. *Sejarah perkembangan Kesusastraan Arab Klasik dan Modern*, Bandung: Makalah Seminar Internasional Bahasa Arab dan Sastra Islam
- Murdiyanto, Eko. *Metode Penelitian Kualitatif Teori dan Aplikasi disertai Contoh Proposal*, Yogyakarta: UPN "Veteran" Yogyakarta Press, 2020.

- Muzzaki, Akhmad. *Pengantar Teori Sastra Arab*. Malang: UIN Maliki Press, 2011
- Muhdar, Yunus Ali dan Bey Arifin. *Sejarah Kesusastraan Arab*. Surabaya: PT Bina Ilmu.
- Murdiyanto, Eko. *Metode Penelitian Kualitatif : Teori dan Aplikasi disertai Contoh Proposal*. Yogyakarta: UPN "Veteran" Yogyakarta Press, 2020.
- Muzzaki, Akhmad. *Pengantar Teori Sastra Arab*. Malang: UIN Maliki Press, 2011.
- Qalyubi, Syihabuddin. *Stilistika Bahasa dan Sastra Arab*. Yogyakarta: Idea Press Yogyakarta, 2017.
- Ratna, Nyoman Kutha. *Stilistika: Kajian Puitika Bahasa, Sastra dan Budaya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2013.
- Saadawi, Nawal El. *A Daughter of Isis: The Early Life of Nawal El Saadawi*. Newyork: Zed Books, 2009.
- Saadawi, Nawal Al dan Hibah Rauf Izzat, Perempuan, Agama, dan Moralitas, Penerbit Erlangga.
- Saadawi, Nawal El. *Perempuan dalam Budaya Patriarki*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2011.
- Saadawi, Nawal El. *Perempuan di Titik Nol*. Jakarta: Yayasan Pustaka Obor Indonesia, 2014
- Sudjiman, Panuti. *Kamus Istilah Sastra*. Jakarta: Universitas Indonesia Press, 1990.
- Suprianto, Teguh. *Penelitian Stilistika dalam Prosa*. Jakarta: Pustaka Bahasa Departemen Pendidikan Nasional, 2009.
- Tasnimah, Tatik Maryatut dkk, *Pedoman Akademik dan Penulisan Skripsi*. Yogyakarta: Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga, 2013.
- Tong, Rosemarie Putnam. *Feminist Thought: Pengantar Paling Komprehensif Kepada Aliran Utama Pemikiran Feminisme*, Yogyakarta: Jalasutra.
- Wiyatmi, *Kritik Sastra Feminis: Teori dan Aplikasinya dalam Sastra Indonesia*. Yogyakarta: Penerbit Ombak, 2012.

## ٣. المراجع من المجلة

Asriyah, *Perkembangan Sejarah Sastra Arab*. Jurnal Rihlah Vol. V No. 2/2016. 92.

Dewi, Machya Astuti. *Media Massa dan Penyebaran Isu Perempuan*, Jurnal Ilmu Komunikasi, Volume 7, Nomor 3, September–Desember 2009, hal. 230.

Kulsum, Ummu. *Nawal El Saadawi: Membongkar Budaya Patriarki Melalui Sastra*. JURNAL LENTERA: Kajian Keagamaan, Keilmuan dan Teknologi, Vol. 3, No. 1/2017, hal. 111.

Lathifi, Yulia Nasrul. *Nawal Al Saadawi: Gender dan Rasionalitas Teologi*. Yogyakarta: Bunga Rampai . Bahasa, Sastra, dan Budaya. 2021.

Sari, Milya. *Penelitian Kepustakaan (Library Research) dalam Penelitian Pendidikan IPA*. Natural Science: Jurnal Penelitian Bidang IPA dan Pendidikan IPA Vol. 6 No.1.

Sinulingga, Amsaldi Wahyu Kristian. M. Yurilsya, dan M. Barru Siddiq, A *Feminist-Stylistic Analysis In Woman At Point Zero Novels*. Jurnal Pendidikan bahasa Indonesia dan Sastra, Vol. 3 No. 2 Desember 2020, hal. 57-68.

Suryanto, *Diksi Bung Karno dalam Memoar Sarinah: Sebuah Analisis Wacana Kritis Feminis Model Sara Mills*, Jurnal NUSA Vol. 15 No. 1 Februari 2020, hal. 134-146.

## ٤. المراجع من البحوث

Amanah, Tazkiyyatul. *Tesis: Representasi Kesetaraan Gender dalam Novel Muzakkirat Tabibah karya Nawal As-Sa'dawi (Analisis Wacana Kritis Sara Mills)*, Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2022.

Febryanisa, Halimah. *Skripsi: Seksualitas dalam Novel Al- Wajhu Al-ari Lil Mar`a Al Arabiyya karya Nawal El Saadawi: Kajian feminisme*. Bandung: UIN Sunan Gunung Djati, 2021.

Lestari, Nimas Putri. *Skripsi: Citra Perempuan dalam Buku Wajah Telanjang Perempuan Arab karya Nawal al-Sa'dawi*. Surabaya: UIN Sunan Ampel, 2017.

## ٥. المراجع من الإنترنت

- <https://tinyurl.com/mry5j2sv> السيرة الذاتية للكاتبة نوال السعداوي . مقتبس في التاريخ ٢٠٢٢=١١=١٢
- <https://tinyurl.com/27r37ezr> السيرة الذاتية للكاتبة نوال السعداوي. مقتبس في التاريخ ٢٠٢٢=٧=٣٠
- <https://tinyurl.com/2384h8ns> الجارديان تحاور نوال السعداوي. مقتبس في التاريخ ٢٠٢٢=١١=١٠
- <https://tinyurl.com/4vnpvbyd> نوال السعداوي. مقتبس في التاريخ ٢٠٢٢=٧=٣٠
- [https://ewikiar.top/wiki/nawal\\_el\\_saadawi](https://ewikiar.top/wiki/nawal_el_saadawi) نوال السعداوي. مقتبس في التاريخ ٢٠٢٢=٨=١
- <https://ar.almlf.org/post/435270> من هي نوال السعداوي السيرة الذاتية. مقتبس في التاريخ ٢٠٢٢=٧=٣٠
- <https://tinyurl.com/4mn439uj> وفاة نوال السعداوي عن عمر يناهز ٩٠ عامًا. مقتبس في التاريخ ٢٠٢٢=٧=٣٠
- <https://tinyurl.com/mry5j2sv> السيرة الذاتية للكاتبة نوال السعداوي. مقتبس في التاريخ ٢٠٢٢=١١=١٢
- <https://www.ahewar.org/m.asp?i=469> سيرة قصيرة: نوال السعداوي. مقتبس في التاريخ ٢٠٢٢=١١=١٧
- <https://tinyurl.com/23m4mmcp> كيف عاشت نوال السعداوي أيامها الأخيرة؟. مقتبس في التاريخ ٢٠٢٢=١١=١٢
- <https://tinyurl.com/mup4w7wa> موجز لأهم أعمال نوال السعداوي. مقتبس في التاريخ ٢٠٢٢=١٠=١

Nawal El Saadawi diakses pada 20 Maret 2022 dari

<https://web.archive.org/web/20210321125932/https://www.almasryalyoum.com/news/details/2293225>



Nawal El Saadawi diakses pada 25 Maret 2022 dari

[www.youm7.com/story/2021/3/21-وداعا-نوال-السعداوى-تغطية-لخبر-وفاة-الكاتبة-تليفزيون/٥٢٥٢٣١١-الكبيرة-فى-](http://www.youm7.com/story/2021/3/21-وداعا-نوال-السعداوى-تغطية-لخبر-وفاة-الكاتبة-تليفزيون/٥٢٥٢٣١١-الكبيرة-فى-)

